

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 37 (1980)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

6/1980, 37. Jahrgang  
Erscheint zehnmal jährlich

## Inhalt

### Editorial

- 5 Dr. W. Hunzinger zur Pro Aqua – Pro Vita

### Pro Aqua – Pro Vita 80

- 7 Fachtagungen  
Referate  
Standbesprechungen

### Planen

- 26 Moderne Infrastrukturplanung

### Das Quartier

- 32 Neue Wohnsiedlungen in der Stadt Olten

### Umwelttechnik

### Aus dem Bundeshaus

- 42 Der Entwurf zu einem Bundesgesetz über den Umweltschutz vom 31. Oktober 1979

### Mosaik

- 46 Messen



Neu für die Wasserversorgung: Steckmuffen-fittings von +GF+ aus PVC. Oder einfach STEMU-Fittings. Rasch und einfach verlegt – deshalb eine wirtschaftliche Rohrverbindung für die Wasserversorgung.

+GF+ Georg Fischer AG  
Postfach, 8201 Schaffhausen

## Impressum

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44

### Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,  
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Postcheckkonto 45-4  
Verlagsleiter: Hans Röllli

### Redaktion

Redaktion «plan»  
Marcel Hammel  
Verlag Vogt-Schild AG  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer,  
6204 Sempach (Fachteil Planen),  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor,  
3000 Bern

### Redaktionsadresse

Redaktion «plan»  
Verlag Vogt-Schild AG  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

### Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, VLP, Bern, Vorsitz;  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Haenggli, Solothurn;  
M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund,  
dipl. Architekt/Planer, Sempach; Dr. Th. Pfisterer,  
Aarau; R. Röthlisberger, VLP, Bern

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426  
Geschäftsleiter: W. Hochuli  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 48.–  
(Ausland plus Porto Fr. 12.–);  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto

### Copyright

Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn

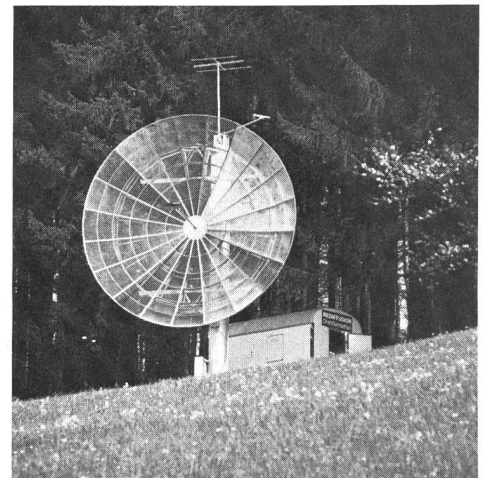
# plan

Zeitschrift für Planen,  
Bauen und Umwelttechnik



Zur Messeeröffnung in Basel berichten wir ausführlich über die Pro Aqua – Pro Vita, die 8. Fachmesse für Umweltschutz. Diesmal findet der Leser neben interessanten Referaten zahlreiche Besprechungen von Produkten, die an der Messe vorgestellt werden.

Aus dem Bericht «Moderne Infrastrukturplanung» in der Rubrik «Planen» geht hervor, dass das Medium Fernsehen in Verbindung mit regionalen und leistungsfähigen Drahtfernsehtzen innerhalb der nächsten Jahre eine enorme Leistungssteigerung erfahren wird. Werden während dieser Zeit auch die juristischen Probleme gelöst werden können?



In der Rubrik «Das Quartier» versucht M. Grob, Stadtplaner Olten, einen Einblick zu gewähren in das Bemühen und Ringen der Stadtplanung um erhöhte städtebauliche Qualität.



# Lavocar, der neue Kalt- und Warmwasser- Hochdruckreiniger mit dem umwelt- freundlichen und wirtschaftlichen Boilersystem

## ● Hoher Wirkungsgrad und hohe Wirtschaftlichkeit

Die Wärmeverluste werden auf ein Minimum beschränkt. Das Nutzungsintervall der Pistole ist völlig unabhängig von der Laufzeit des Brenners. Dadurch wird eine bessere Energieausnutzung erreicht und dank der geringeren Schalthäufigkeit — gegenüber Geräten mit der traditionellen Heizschlange — auch eine längere Lebensdauer.

## ● Saubere, umweltfreundliche Verbrennung

Die sogenannte «heisse Brennkammer» aus einer hitzebeständigen hochlegierten Stahlmuffel erlaubt eine optimale Verbrennung (praktisch ohne Russ und ohne Oelrückstände im Abgas).

**Als einziges Gerät auf dem Schweizer Markt arbeitet der ölbeheizte Lavocar O-12-I-S mit dem Boilersystem.**

Der Lavocar O-12-I-S ist ein Beispiel aus unserem umfassenden Programm. Dank der Zusammenarbeit mit der bekannten deutschen Firma Haas & Sohn — ein Pionier in der Hochdruckreinigung — können jetzt auch Ihre Wünsche erfüllt werden. Wir führen eine lückenlose Reihe fahrbarer und stationärer Reinigungsgeräte für Kalt- und Warmwasser, mit Pumpenleistungen von 720–900 l/h bei 130 bar.

Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen oder eine unverbindliche Vorführung. Unsere Fachleute geben

Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.



# **BIRCHMEIER** **-ATUMAT AG**

5444 Künten Tel. 056 / 960121

## ein Begriff in der Hochdruckreinigung